


## Besuch aus dem Fernen Osten

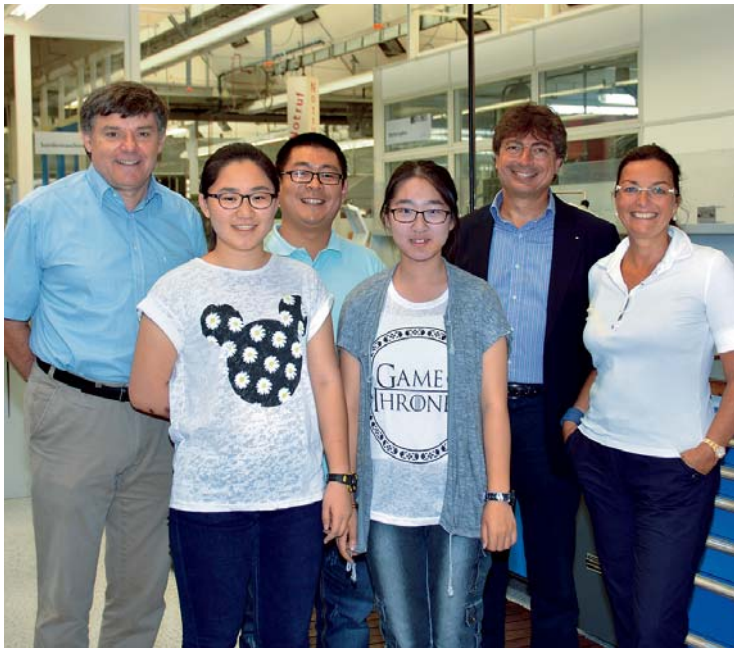
Chinesische Austauschschülerinnen zu Gast bei Dentaaurum.

Bereits zum dritten Mal unterstützt das Ispringer Dentalunternehmen ein ganz besonderes Projekt der Johanna-Wittum-Schule in Pforzheim und der Foreign Language School in Nanjing (China). Von der IHK Nordschwarz-

(Rufname: Daisy) und Wu Yifan (Rufname: Amy) eine aufregende Zeit erlebt. In der ersten Woche haben sie die Kurs- und Veranstaltungsorganisation der Firma kennengelernt. Bei der Arbeit mit verschiedenen Materialien wie

sen, Schleifen, Bohren und Feilen erlernt. Unter Anleitung konnten beide einen Tesa-Abroller und ein Reise-Mühlespiel herstellen, die sie stolz mit nach Hause nehmen werden.

Auch für die Dentaaurum-Auszubildenden war der Besuch aus dem fernen China eine wertvolle Erfahrung. Sie standen den beiden Schülerinnen als „Paten“ zur Seite und konnten so ihre Englischkenntnisse anwenden und verbessern. Ebenso erhielten die angehenden Kaufleute und Werkzeugmechaniker/-innen einen kleinen Einblick in die doch so unterschiedliche chinesische Kultur. Mit jeder Menge neuen Eindrücken und Erfahrungen werden sich nun Amy und Daisy demnächst für ihren weiteren Bildungsweg entscheiden. Die Geschäftsführung der Dentaaurum-Gruppe wünscht den beiden alles Gute für ihre Zukunft und freut sich auf eine mögliche Fortsetzung des Projekts im nächsten Jahr. 



V.l.n.r.: Dr. Jürgen Braun (Lehrer Johanna-Wittum-Schule), Wu Yifan (Schülerin Nanjing Foreign Language School), Wan Quian (Lehrer Nanjing Foreign Language School), He Zhi (Schülerin Nanjing Foreign Language School), Mark S. Pace und Petra Pace (Geschäftsleitung Dentaaurum).

wald und dem Rotary Club Pforzheim im Jahr 2013 ins Leben gerufen, handelt es sich hierbei um mehr als einen gewöhnlichen Schüleraustausch. Neben dem Schulbesuch steht auch das Kennenlernen eines Betriebes auf dem Programm. Zwei Wochen in der Johanna-Wittum-Schule und zwei Wochen in einem Unternehmen sollen den chinesischen Schülern das Schulsystem und die Arbeitskultur in Deutschland näher bringen.

Bei Dentaaurum haben die beiden 15-jährigen Schülerinnen He Zhi

Gips, Silikon und Kunststoff erhielten sie einen umfassenden Einblick in die Produktvielfalt des Dentalunternehmens. Mit viel Freude haben die Schülerinnen Formen ausgegossen und kleine Kunstwerke geschaffen. Im Lager und der Versandabteilung haben die beiden eine Menge über Logistik gelernt und die Waren für Kunden in aller Welt verpackt. Eines der Highlights für die Mädchen war mit Sicherheit der Besuch der Lehrwerkstatt. Hier haben sie die Grundfertigkeiten Drehen, Frä-



### KN Adresse

DENTAURUM GmbH & Co. KG  
Turnstr. 31  
75228 Ispringen  
Tel.: 07231 803-0  
Fax: 07231 803-295  
info@dentaaurum.de  
www.dentaaurum.de

## Exklusiv für Ihre Praxis

Dürr Dental bietet unter dem Motto „Italien“ eine neue Praxis-Collection der Marke Kahla an.

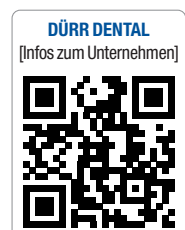


Die Praxis-Collection von Dürr Dental trägt mit edlem Porzellan der Marke Kahla in vielen Praxen zu einem angenehmen Ambiente bei. In diesem Herbst hat sich das Unternehmen wieder für etwas Besonderes entschieden: Unter dem Thema „Italien“ stehen diesmal Pastateller, Schalen und Espressotassen zur Auswahl. Vier 2,5-Liter-Flaschen Dürr System-Hygiene und ein 2er-Set aus der Kahla Porzellan Aktionsserie können vom 1. September bis 31. Dezember 2015 als Aktionspaket beim dentalen Fachhandel bestellt werden. Das Angebot ist gültig in Deutschland und Österreich.

Die führenden Präparate der Dürr System-Hygiene stehen für zuverlässige Desinfektion, Reinigung und Pflege der ganzen Praxis. Sie sind höchst wirksam und zeichnen sich durch sichere Handhabung und angenehmen Duft aus. Die übersichtliche und farbliche Kennzeichnung von Desinfektionsmitteln hat sich seit vielen Jahren in zahllosen Praxen bewährt: Blau für Instrumente, Grün für Flächen, Rosa für Haut und Hände und Gelb für Spezialbereiche.

In Anlehnung an dieses Farbsystem sind auch die Porzellanartikel in den frischen Trendfarben

Minze, Apfelsine, Aqua und Saffran erhältlich. Sie setzen passend zur beliebten Praxis-Collection sympathische Akzente und schaffen damit eine entspannte Atmosphäre. Für sein herausragendes Design und Top-Qualität „made in Germany“ hat das Unternehmen Kahla inzwischen über 70 Designpreise erhalten. Die exklusive Porzellan Aktionsserie ist in vier frischen Farben bis Ende Dezember 2015 erhältlich. Sie kann ab sofort bei den teilnehmenden Dentaldepots als attraktives Aktionspaket bestellt werden. 



### KN Adresse

DÜRR DENTAL AG  
Höpfheimer Straße 17  
74321 Bietigheim-Bissingen  
Tel.: 07142 705-0  
Fax: 07142 705-500  
info@duerr.de  
www.duerr.de

## Digitale Vernetzung im Fokus

Auf den Herbstmessen zeigen Spezialisten des Fachhändlers Henry Schein, wie die Produktneuheiten des Jahres in die Prozesskette integriert werden können.

Henry Schein trägt auch auf den diesjährigen dentalen Fachmessen der zunehmenden dentalen Vernetzung und Digitalisierung im zahnmedizinischen Bereich Rechnung. „Es gibt eine ganze Reihe hervorragender Systeme und Geräte auf dem Markt. An unserem Messestand stellen wir verschiedene Produkte in den Zusammenhang einer funktionalen und effizienten Prozesskette“, erläutert Joachim Feldmer, Geschäftsführer und Vice President Marketing bei Henry Schein Dental Deutschland. „Wir ermöglichen den Messebesuchern so einen anwendungsbezogenen Blick auf die großen Trends und Produktneuheiten des Jahres.“

Der Dentalmarkt ist seit einigen Jahren einem dynamischen Wandel unterworfen. Rasanter

technischer Fortschritt, beispielsweise in der 3-D-Diagnostik, bringt viele Vorteile für Patient und Anwender. Zugleich führt dieser Wandel aber auch zu neuen Anforderungen, etwa bei der Zusammenführung von Daten unterschiedlicher Systeme. Denn ein effizienter Workflow entsteht erst durch eine intelligente und passgenaue Kombination von Einzelprodukten

und Software. „Mit unseren modularen Beratungsangeboten können wir Praxis- und Laborinhaber genau dort unterstützen, wo die vielfältigen Möglichkeiten dieser immer komplexer werdenden digitalen Welt zur Herausforderung werden. Unsere Fachberater und Spezialisten erläutern auf den Fachmessen beispielsweise, wie mit pragmatischen Gesamtlösun-

gen der digitale Brückenschlag zwischen Labor und Praxis gelingt“, so Feldmer.

Neben dem Datentransfer zwischen Praxis und Labor zeigt das Unternehmen auf den Messen, wie digitale Einzelkomponenten zu einer Komplettlösung verbunden werden können. Der Workflow – vom intraoralen Scan bis zum Transfer an das Labor – wird an ausgewählten Geräten detailliert gezeigt. Wie auch das Hygiene- und Qualitätsmanagement sinnvoll und effizient in die Praxisprozesse integriert werden kann, verdeutlichen Spezialisten an einer funktionsfähigen Hygienestrecke. Am Stand von Henry Schein erwartet die Kunden neben Produktdemonstrationen und fachlicher Beratung eine kleine Erfrischung und genügend Raum

für den Austausch mit Kollegen und Geschäftspartnern. 



### KN Adresse

Henry Schein Dental  
Deutschland GmbH  
Monzastraße 2a  
63225 Langen  
Tel.: 0800 1400044  
Fax: 08000 400044  
info@henryschein.de  
www.henryschein-dental.de

### Termine der Fachdental-Messen 2015

|                                      |                 |                                    |
|--------------------------------------|-----------------|------------------------------------|
| id infotage dental, <b>Hannover</b>  | 26. September   | Messe Hannover, Halle 19/20        |
| id infotage dental, <b>München</b>   | 10. Oktober     | Messe München, Halle A6            |
| Fachdental Südwest, <b>Stuttgart</b> | 23./24. Oktober | Messe Stuttgart                    |
| id infotage dental, <b>Frankfurt</b> | 6./7. November  | Messe Frankfurt, Halle 5.0 und 5.1 |

# DIE GANZE WELT DER FUNKTION UND ÄSTHETIK. KOMPETENT AUS EINER HAND.



 ORTHO TECHNOLOGY

## ALLES FÜR DIE KIEFERORTHOPÄDISCHE PRAXIS.

Entdecken Sie unser neues Produktprogramm für die Kieferorthopädie! Das umfangreiche Materialsortiment bietet alles, was Sie für den täglichen Bedarf in Praxis und Labor benötigen: wirtschaftlich und qualitativ hochwertig. Natürlich unterstützen wir Sie auch im Bereich Services und Equipment – vom Bracket bis zum Röntgensystem – wir sind immer für Sie da! Nutzen Sie unsere kostenlose KFO-Hotline unter 0800-1600066 für eine Beratung. [www.henryschein-dental.de](http://www.henryschein-dental.de)

 HENRY SCHEIN®  
DENTAL

Erfolg verbindet.